

法鼓山南亞海嘯 印尼專案結案報告

壹、緣起

93年12月26日於南亞地區發生大海嘯，本會於第一時間即啟動緊急救援派遣人員立即進行初期之急難救助及物資救援，並規劃災後五年重建救助計畫，為順利推動重建計畫，本會亦在當地成立安心服務站，長期派遣4-6位駐點人員協助當地受災民眾走過災後的陰霾傷痛、重建生活。

貳、專案期程：

自93年12月26日至98年12月31日止，為期五年之災後重建救助工作。

參、服務範圍及對象：

在考察各地災後的需求後，為避免資源過於分散且有效的推展業務，決定在物資補給及交通便利的棉蘭和重災區亞齊省亞齊市設立安心服務站，並長期從台灣選派4-6位工作人員進駐當地，開始災後重建的救助工作。

一、主要服務範圍：

- (一) 亞齊省最大都市班達·亞齊與其周邊鄉村為主要區域。
- (二) BUMIMORO 海嘯兒童之家（孤兒院）
- (三) 亞齊 MTsKapangDua(馬德拉薩沙拉威)初中與亞齊 AnakBangsa 高中、亞齊 Man Cot Gue 高中學校。
- (四) 棉蘭地區
- (五) 美拉坡地區
- (六) 巴東地區

二、服務對象：

以遭受南亞大地震受災的民眾和學童為服務對象，主要有：

- (一) 就讀於MTs 亞齊初中學校及 AnakBangsa 亞齊回教高中學校以及亞齊高中學校的海嘯孤兒（含家境清寒的單親）學生
- (二) BUMI-MORO 海嘯兒童之家院童
- (三) PEUNAYONG 華人地區的華人

- (四)班達亞齊地區各災民收容所、慈濟大愛村的住民
- (五)清寒學童
- (六)大亞齊受災民眾
- (七)棉蘭菩提學校：亞齊災區學童

肆、專案目標：

本會以安心、安身、安家、安業等四安工程，於災區設立二處安心服務站，並派駐專業人員長駐，陪伴、撫慰受災民眾，且透過各項專案活動提供災區民眾安定身、心、靈的服務，使災區受災民眾儘早走出陰霾悲傷，儘快回復正常的生活。

- 一、與當地 NGO 組織合作，安置受災民眾、提供急難救助、民生必需品、以及協助重建家園
- 二、慰訪關懷災區民眾及兒童，安定人心，並提供受災學童生活及就學補助。。
- 三、協助受災民眾職業重建推行「農耕技術輔導計畫」，並派遣華語老師於印尼棉蘭、亞齊二地的學校、社區佛堂以及安心服務站提供華語教學服務，期提升災區學童及民眾就業競爭力。
- 四、將台灣九二一安心服務站的經驗，傳承至當地，引導、培訓當地專職及義工，培力在地人服務在地人的精神與能力。

伍、執行內容與成果說明：

本會印尼賑災行動，是以「四安」為方法，分成三個階段進行：

第一階段：緊急救援期-「安身」、「安心」工程。

第二階段：家園重建期-「安家」、「安心」工程。

第三階段：心理重建期-「安業」、「安心」工程。

一、第一階段：緊急救援期-「安身」、「安心」工程。

(一)緊急救援期-「安身」工程：

1. 緊急救援期

93/12/28~94/3/18 共派遣四梯次人員前往災區，主要以發放救援物資、設立災民收容中心、評估設立安心服務站、深入印尼亞齊災區訪視關懷受災民眾為主。

2. 安置亞齊災童

為安置來自亞齊災區的災童，本會與印度尼西亞菩提心曼荼羅基金會合作，於 94 年度-95 年度認養 160 名從亞齊遷移至棉蘭菩提學校就學之學童，提供二年的就學和每月各項生活安置費用補助。

(二)緊急救援期-「安心」工程：

1. 設立棉蘭安心服務站就近服務受災民眾

因應南亞海嘯災後初期大亞齊地區受災民眾大都逃離至棉蘭地區，印尼政府也於棉蘭地區設置災民收容所安置災區民眾，本會為有效服務受災的民眾，於 94 年 3 月 14 日在棉蘭正式成立棉蘭安心服務站，並從台灣選派 4-6 位人員長期駐站，藉由義工菩薩們的訪視關懷並及時提供急難救助，建立當地相互扶持的支援系統，長期陪伴與支持受災民眾，儘速回歸正常的生活。

2. 緊急慰訪關懷受災民眾及學童

94 年 3 月至 95 年 2 月期間，關懷棉蘭星光村災民收容所、菩提學校災民眾收容中心、亞齊災區各受災民眾收容中心、亞齊海嘯孤兒院(Bumi-Moro)…等地。除了關懷災民之外，亦致贈災民所需之民生用品。

3. 辦理海外串聯歲末關懷活動：

94 年至 95 年期間，共舉辦三次歲末關懷活動，邀請亞齊災區的災民一同參予關懷活動，並發放歲末關懷結緣品。

4. 贈送圖書給印尼菩提學校：

為使被安置在菩提學校就讀的亞齊災區學童學習不受災難影響，本會於 94/6/18 由陳果開總幹事代表慈善基金會致贈國語字典 21 本、法鼓文化出版之法鼓叢書共 811 冊、204 捲錄音帶和 153 張 CD 有聲書籍等，印尼菩提學校創辦人學源法師代表接受。

二、第二階段：家園重建期-「安家」、「安心」工程。

(一)家園重建期-「安家」工程：

1. 捐贈亞齊受災民眾傢俱、家電用品

為安置亞齊地區受災民眾，本會棉蘭安心站站長及義工菩薩們於 94/10/22 起逐一訪視關懷亞齊災區各收容中心的民眾，了解其真正之需求，發現受災民眾普遍缺少傢俱，又遭逢此大災難經濟困頓無力購買，很多個案還因此睡在地上，因而本會依個案之實際需求購買床、床墊、冰箱…等傢俱、家電用品以及磁磚塗料物品，協助受災民眾家園重建。

2. 協助興建「菩提學校亞齊災童宿舍暨活動中心」

為安置來自亞齊災區學童，本會與印尼曼茶羅基金會、中華民國紅十字總會合作，協助重建菩提學校亞齊災童宿舍暨活動中心，並於 95 年 7 月 5 日簽定合作備忘錄後正式動工，於 95 年年底竣工，並於 96 年 5 月份由法鼓山副住持果品法師及時任關懷院監院果器法師率團赴印尼棉蘭為其揭牌及主持落成捐贈典禮。

3. 興建「馬德拉薩沙拉威亞齊初中學校宿舍暨圖書館」以及「馬德拉薩沙拉威亞齊初中學校」的鋪路活動

(1)95/02/15~20 本會義工前往 ACEH JAYA 縣（西亞齊縣）前往印尼亞齊市、紮浪市（CALANG）並拜會 JAYA 縣 AHMAD 縣長，了解當地災情，以及訪視關懷亞齊孤兒院及慈濟大愛村關懷當地受災民眾。

(2)為安置亞齊貝薩初中學校受災學童及提供完善的學習環境，本會與印尼愛心永恆基金會、東姑席克古打卡浪基金會合作興建「亞齊馬德拉薩那威初中圖書館暨宿舍」，工程於 95 年 10 月初簽定合作備忘錄後動工，加上馬德拉薩沙拉威亞齊初中學校的鋪路活動皆於 96 年相繼完工，並於 5 月份由法鼓山副住持果品法師及時任關懷院監院果器法師率團赴印尼亞齊為各項工程進行揭牌落成捐贈典禮。



災後亞齊馬德拉薩沙拉威亞齊初中
學校學童住被安置在學校打地鋪



完工後的馬德拉薩沙拉威亞齊初中
學校

4. 協助亞齊貝薩縣「Bumi-Moro 兒童之家」重建：

Bumi-Moro 兒童之家成立於 94 年 5 月 25 日，主要是收容因海嘯後無家可歸的孤兒以及單親的兒童，收容 54 位院童。

(1) 興建「Bumi-Moro 兒童之家」排球場等設施

兒童之家缺乏經費，雖然院內有空地但卻無法興建運動場，讓正在發育的院童活動，因而本會自 96 年 4 月起開始協助興建一座適於院童的排球場，並設置運動器材和樂器等，使每位院童可以從事有益身心的正當休閒活動。



排球場

(2)興建「Bumi-Moro 兒童之家」女生宿舍及廁所 2 間

Bumi-Moro 兒童之家的海嘯孤兒，不分性別都住在同一棟房舍，且院童大部分已到青少年階段，無論是風情民俗或是管理上的考量皆有必要將男女生分棟而住，同時亦可增加收容孤兒的空間，因而規劃協助興建女生宿舍，以提升院童的生活品質。

故本會於 97 年即與印尼愛心永恆基金會、Bumi-Moro 兒童之家基金會一起合作興建「亞齊貝薩縣 Bumi-Moro 兒童之家女生宿舍及廁所」，工程於 98 年 6 月竣工。女生宿舍啟用後將可受益 50 位海嘯孤兒。



女生宿舍內部



女生宿舍外部

5. 協助災區學校增建廁所、整地填土、捐贈課桌椅及相關教具

本會自 95 年起即長期關懷亞齊災區學童，從一開始協助安置貧困災童，提供生活補助金，同時捐建一棟宿舍與圖書館給亞齊 MTsKapangDua(馬德拉薩沙拉威) 初中學校外，亦自 95 年~97 年長期派駐華語老師協助該校、與亞齊 AnakBangsa 高中、亞齊 Man Cot Gue 高中等校華語教學。

- (1)馬德拉薩沙拉威初中有 300 位家境清寒的學童就讀，全校師生共用一間廁所，且課桌椅老舊不敷使用。故本會於 97 年-98 年度相繼協助增建 3 間女生廁所、2 間男生廁所，改善該校衛生設備及環境，並捐贈課桌椅、黑板、櫃子等相關設備讓學童有一良好的學習環境。
- (2)亞齊 Man Cot Gue 高中學校地勢低窪，每逢下雨天，全校師生都需涉水而過，為改善學校衛生設備及環境因而於 98 年起協助該校填土整地，並贈建 2 間女生廁所和 1 間男生廁所，以，

受益人數：200 人。

(二)家園重建期-「安心」工程—關懷海嘯孤兒專案：

本會於 95 年度下學期起即派駐華語老師協助亞齊 MtsKapangDua(馬德拉薩沙拉威) 初中學校華語教學，了解到該校有 52 位南亞海嘯孤兒就讀，這些災童因海嘯頓時變成孤兒或單親兒，生活困苦。為了讓他們能安心上學，本會遂規劃此關懷專案，給予半年每人每月的生活補助金。95/11/25 起本會義工會同合作單位每月至馬德拉薩沙拉威初中學校辦理關懷活動並發放生活補助金，受益人數：312 人。

三、第三階段：心理重建期-「安心」、「安業」工程

(一)心理重建期-「安心」工程：

1. 增設亞齊安心服務站，就近照顧災區民眾及學童

亞齊(BANDA-ACEH)為南亞海嘯中印尼災情最嚴重的地區，為就近照顧災民、服務個案，本會於 95 年 07 月 22 日於亞齊省的班達亞齊正式成立亞齊安心服務站，進行各項救助及重建工作。

2. 辦理「108 自在語暨感恩慶生會」

為關懷亞齊「Bumi-Moro」海嘯兒童之家失親的孩童，本會 96 年度辦理「108 自在語暨感恩慶生會」活動，藉助每月慶生會和學習 108 自在語的同時，讓孩童們感受體驗到社會大眾對他們的關愛及學習感恩回饋之心。每次慶生會參與人數約 60 至 80 人。一年來此慶生會已是兒童之家院童們期待的聚會，不僅可以與大家團聚，更是學習華語及華語文化的難得機會。



108 自在語暨感恩慶生會



108 自在語暨感恩慶生會

3. 進行個案關懷及各項經濟補助，提供支持陪伴

本會自 95 年-98 年派駐當地義工長期關懷亞齊災民(如馬德拉薩沙拉威初中學校的海嘯孤兒、班達亞齊災民收容所等)尤其以孤苦無依之老人和孩童為主要關懷的對象。期望給予受災民眾心靈上的支持與鼓勵，讓受災民眾身心有所安住，並視案家的需求適時提供相關急難救助…等，使受災民眾儘速回歸正常生活。



關懷受災的獨居老人

4. 義診醫療關懷服務

為了持續對亞齊災區民眾關懷，97 年 11 月 8 日-10 日本會特地邀請蘇北中醫協會一起前往班達亞齊災區舉辦中醫義診，並聯合當地非營利機構一起為災區民眾提供免費義診服務。本次義診地點分別在 ACEH BESAR 縣馬德拉薩沙拉威初中學校及釋迦牟尼佛堂。

義診期間計有蘇北中醫協會十多位中醫師提供內科、婦科、兒科、針灸及推拿等專業服務，受益人次計 724 名。



義工服務



醫生看診

(二)心理重建期-「安業」工程

1. 提供學童教育補助

亞齊自海嘯受災後，有許多印尼家庭因為貧窮而無法讓學齡孩子上學；也有學生即使有機會唸書，但因需要打工而無法專心求學，導致學業中斷。本會亞齊安心服務站針對上述孩童辦理教育補助，讓受災家庭的子女可以經由教育習得一技之長，進一步在社會上立足，開創穩健的未來。

2. 職業重建

(1)補助生財器具

亞齊受災民眾大都沒有一技之長，多以打零工為生，海嘯後本會為協助受災民眾於災後能自立更生，因此自 95 年 2 月份起藉由訪視關懷的同時，與個案共同評估其職業重建之需求，適時捐助個案生財器具謀生，以提高受災民眾自立更生的能力，以穩定、改善家庭的經濟狀況。



本會黃副會長、陳總幹事捐贈生財器具給亞齊受災民眾

(2)「農耕技術輔導計畫」

印尼蘇門達臘島亞齊省自海嘯後，農民的土地受到海水鹽化侵蝕，沿海地區無法耕作，居民生活受到嚴重影響。為協助亞齊受災農民，於災後獨立自主生活，因而，邀請屏東科技大學林富雄教授於 96 年 11/8~11/13 前往亞齊省大亞齊縣山腳鄉模範村示範農場，實地勘查土壤、水質、水源、氣候等，並至馬達山蔬菜生產區以及多巴湖農業區參觀，評估適用之農作物或水果種類，並指導農耕相關技術，協助當地農民提高作物產量，以改善、穩定其生活。

97年5月香蕉苗種植約三星期後的樣子，欣欣向榮、活力旺盛



97年6月放在大樹下的可可種苗，正由農民照顧中

(3)提供華語教學課程

南亞海嘯災難，造成亞齊省將近 2,000 位華人往生，加上印尼曾有的排華政策，華語文教育中斷達 32 年之久，華語教師嚴重不足，而二十一世紀中國經濟崛起後，若能說華語則能提高就業的競爭力，本會為提升災區學童華語能力，擁有一技之長，遂規劃一系列華語教學課程。

a. 與印尼當地學校合作，派駐華語老師協助華語教學：

◎執行時間：自 94 年~97 年三年

◎執行學校：棉蘭菩提學校及亞齊馬德拉薩沙拉威初中、亞齊 AnakBangsa 高中、亞齊 Man Cot Gue 高中等四校。

◎受益人數：每週共有 1,760 位學生

◎每校每周上課人數明細表

b. 亞齊安心服務站開辦華語課程

◎執行時間：自 96 年 10 月~97 年 8 月

◎執行地點：亞齊安心服務站

◎開辦班別：兒童班、青年班、成人班每梯共四班

◎總受益人數：116 人。

c. 辦理華語老師招募遴選及培訓

本會為使遴選出來的華語老師義工們能夠具備專業的第二語言教學技巧以及熟悉國外教學環境，特別辦理為期四天的課堂研習華語師資訓練以及慰訪關懷實習課程。

94 年度-97 年度共舉辦七梯次的師資訓練課程，辦理招募、遴選及培訓華語老師。共派遣了 21 位華語老師至印尼當地教授華語。



學童上課情形



老師許翠谷正在教導學童華語

二、其他-義工培訓

南亞海嘯發生後本會相繼在災區成立安心服務站，並在台灣招募有志青年前往災區擔任義工，協助執行災後重建救助工作，且陪伴當地受災民眾走過災後陰霾痛苦、重建生活。

自 94 年~98 年本會共辦理十梯次派赴南亞海外義工教育訓練，遴選培訓出優秀青年前往南亞擔任義工。94 年-98 年期間，共舉辦十梯次~教育訓練，參予的學員人次為 224 人次。



上課情形



上課情形

陸、結語

本會在印尼執行的印尼賑災專案五年救助計畫，五年來本會以安心、安身、安家、安業等四安工程，協助災區民眾重建家園回歸正常生活，已達到下列各項成效：

- 一、以宗教安定人心的影響力，提供支持受災民眾的安心力量，長期派駐義工支持、陪伴災區民眾走過痛苦、重建生活。
- 二、慰訪關懷災區民眾及兒童，提供受災民眾民生必需品及急難救助，安定人心。
- 三、興建宿舍安置亞齊災童並提供生活及就學補助，使災區學童就學接受教育。
- 四、協助受災民眾職業重建推行「農耕技術輔導計畫」、補助生財器具，使受災民眾習得一技之長，增加收入，改善家庭經濟狀況；並派遣華語老師教導華語，提供亞齊災童和受災民眾學習華語及華語文化，提升災區學童及民眾就業競爭力並促進民族融合。

近五年的服務方案，除了上述之效益外，過程中因台灣義工不分種族、宗教，平等無私的付出，特別是每年派往當地的華語老師，對學童的關愛與尊重，讓印尼當地學校的校長、老師印象深刻，甚至影響他們日後與學生互動的教學態度。此外，歲末活動時對獨居老者細微的照顧與關懷，一方面感動回教信仰的印尼民眾，一方面也感動了當地華人，放捨過往排華政策的傷害與成見，捲起衣袖共同加入義工的服務行列。

幾年下來，在亞齊地區曾經服務過的地區與學校，大家已如好友般地融合在一起。相信未來透過由當地華裔組成的「印尼愛心永恆基金會」，必定還會進行其他的交流與服務，讓「提昇人的品質，建設人間淨土」的理念，繼續在異地發揚與推展。